



Kit misturador

Multi-Pro 5800 Carro de rega de relva

Modelo nº 41612—Nº de série 314000001 e superiores

Instruções de instalação

Este kit foi concebido para ajudar à mistura de produtos químicos durante a preparação de aplicações de pulverização de relva em relvados bem mantidos em jardins, campos de golfe, campos desportivos e em instalações comerciais. É um acessório de veículo de aplicação de rega dedicado que se destina a ser utilizado por operadores profissionais contratados em aplicações comerciais.

Este produto cumpre todas as directivas europeias relevantes. Para mais informações consultar a folha de Declaração de conformidade (DOC) em separado, específica do produto.

Leia este manual cuidadosamente para saber como utilizar e efectuar a manutenção do produto de forma adequada. As informações incluídas neste manual podem ajudá-lo, a si e a terceiros, a evitar ferimentos pessoais e danos no produto. Apesar de a Toro conceber e fabricar apenas produtos de elevada segurança, a utilização correcta e segura dos mesmos é da exclusiva responsabilidade do utilizador.

Pode contactar directamente a Toro em www.toro.com para obter informações sobre produtos e acessórios, ajuda para encontrar um representante ou para registar o seu produto.

Sempre que necessitar de assistência, peças genuínas Toro ou informações adicionais, entre em contacto com um Distribuidor autorizado ou com o Serviço de assistência Toro, indicando os números de modelo e de série do produto. Figura 1 identifica a localização dos números de série e de modelo do produto.

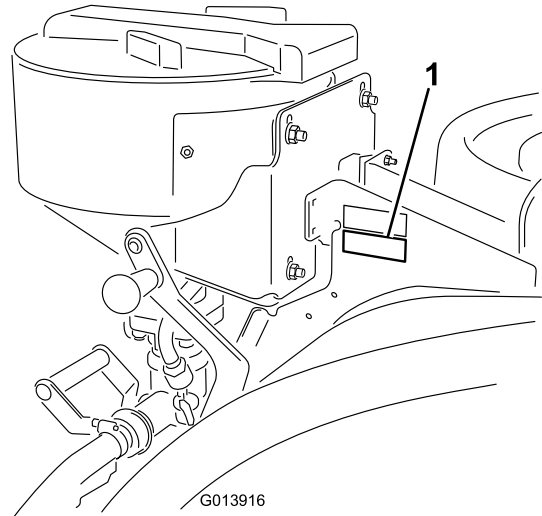


Figura 1

1. Placa com os números de modelo e de série

▲ AVISO

CALIFÓRNIA Proposição 65 Aviso

É do conhecimento do Estado da Califórnia que um ou vários produtos químicos deste produto podem provocar cancro, defeitos congénitos ou outros problemas reprodutivos.

É do conhecimento do Estado da Califórnia que a utilização deste produto pode causar exposição a químicos que podem provocar cancro, defeitos congénitos ou outros problemas reprodutivos.

Modelo nº _____

Nº de série _____



Segurança

Este manual identifica potenciais perigos e tem mensagens de segurança identificadas com o símbolo de alerta de segurança (Figura 2), que identifica perigos que podem provocar ferimentos graves ou mesmo a morte, se não respeitar as precauções recomendadas.



Figura 2

1. Símbolo de alerta de segurança

Neste manual são utilizados 2 termos para identificar informação. **Importante** chama a atenção para informação especial de ordem mecânica e **Nota** sublinha informação geral que requer atenção especial.

⚠ AVISO

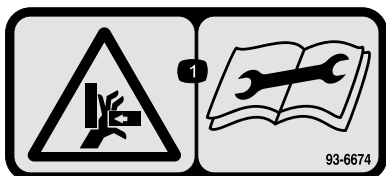
As substâncias químicas usadas no sistema de pulverização podem ser perigosas ou tóxicas para si ou outras pessoas presentes, animais, plantas, solos ou outros bens.

- Leia atentamente e siga as etiquetas de advertência química e Folhas de dados de material de segurança de todos os produtos químicos usados e proteja-se de acordo com as recomendações do fabricante do produto químico. Por exemplo, utilize o Equipamento de Protecção Pessoal (EPP) incluindo a protecção do rosto e dos olhos, luvas ou outros equipamentos para protecção contra o contacto pessoal com o produto químico.
- Tenha em mente que pode ser usado mais do que 1 produto químico e deve ser consultada a informação sobre cada produto químico.
- Recuse operar ou trabalhar no pulverizador se esta informação não estiver disponível!
- Antes de trabalhar num sistema de pulverização, certifique-se de que foi lavado três vezes e neutralizado de acordo com as recomendações dos fabricantes dos produtos químicos.
- Verifique se existe uma fonte de água limpa e sabão nas proximidades e lave imediatamente qualquer produto químico que entre em contacto consigo.

Autocolantes de segurança e de instruções

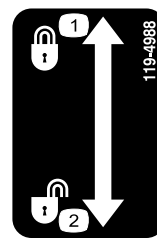


Os autocolantes de segurança e de instruções são facilmente visíveis e situam-se próximo das zonas de potencial perigo. Substitua todos os autocolantes danificados ou perdidos.



93-6674

1. Risco de esmagamento – leia as instruções antes de efectuar as operações de manutenção.



119-4988

1. Bloqueio
2. Desbloqueio

Instalação

Peças soltas

Utilize a tabela abaixo para verificar se todas as peças foram enviadas.

Procedimento	Descrição	Quantidade	Utilização
1	Montagem da válvula do misturador	1	Instalação da válvula do misturador.
	Anel de retenção	1	
	Parafuso (M8 x 1,25 x 146 mm)	4	
	Suporte (o suporte pode já estar instalado derivado da instalação de um kit anterior)	1	
2	Montagem da estrutura de suporte	1	Monte a estrutura.
	Porca de bloqueio (3/8 pol.)	1	
	Montagem da placa posterior	1	
	Braço da cavidade, direito	1	
	Braço da cavidade, esquerdo	1	
	Casquilho	2	
	Pino de articulação	2	
	Porca (3/8 pol.)	2	
	Manípulo	2	
	Parafuso (3/8 x 1-1/4 pol.)	2	
	Parafuso de afinação	2	
	Gancho	2	
	Anilha de cabeça chata	2	
3	Mola	2	Instalação dos componentes do trinco.
4	Misturador	1	Instalação do misturador.
	Manípulo	1	
	Perno com cabeça de flange	2	
	Grampo da mola	1	
	Parafuso (n.º 10-24 x 1/2 pol.)	2	
	Porca de bloqueio (n.º 10-24)	2	
	Parafuso (3/8 x 1 pol.)	4	
	Porca de bloqueio (3/8 pol.)	4	
	Porca de cabeça de flange	2	
	Parafuso de cabeça sextavada	3	
	Perno do trinco	1	
	Pega do trinco	1	
	Válvula em T	1	
	Junta	1	
Grampo do parafuso sem fim	1		

Procedimento	Descrição	Quantidade	Utilização
5	Anteparo	1	Instalação do tubo frontal.
	Anel de retenção	1	
	Anel de bloqueio	1	
	Forquilha de retenção	2	
	Conjunto do tubo frontal	1	
	Junta	1	
	Grampo do parafuso sem fim	1	
	Grampo em R	1	
	Parafuso de carroçaria (5/16 x 1 pol.)	1	
	Porca de bloqueio (5/16 pol.)	1	
6	Tubo de alimentação	1	Instalar um tubo de alimentação.
	Junta	1	
	Grampo do parafuso sem fim	1	
	Dispositivo de fixação de tubagem	1	
	Adaptador da tubagem	1	
7	Interruptor	1	Instalar o interruptor no painel de instrumentos.
	Fusível de 10 amp	1	

Nota: Determine os lados direito e esquerdo da máquina a partir da posição normal de utilização.

1

Peças necessárias para este passo:

1	Montagem da válvula do misturador
1	Anel de retenção
4	Parafuso (M8 x 1,25 x 146 mm)
1	Suporte (o suporte pode já estar instalado derivado da instalação de um kit anterior)

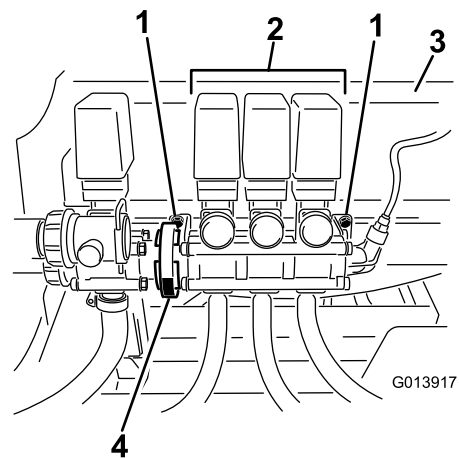


Figura 3

Procedimento

- Mova-se para a parte posterior da máquina e localize o conjunto da válvula da rampa no suporte de montagem da válvula da rampa.
- Desaperte, mas não retire, os parafusos que prendem o conjunto da válvula da rampa ao suporte de montagem (Figura 3).

- Parafusos, prendendo o conjunto da válvula da rampa
- Montagem da válvula da rampa
- Suporte de montagem da rampa
- Grampo do parafuso sem fim

- Desaperte o grampo do parafuso sem fim existente ao lado direito da válvula de agitação e afaste os conjuntos da válvula da válvula de agitação.

Nota: Guarde a junta.

- Localize a porca de orelhas que prende o tubo de agitação ao corpo da válvula de agitação. Desaperte a porca de orelhas para que haja espaço para remover os dispositivos de fixação do corpo da válvula (Figura 4).

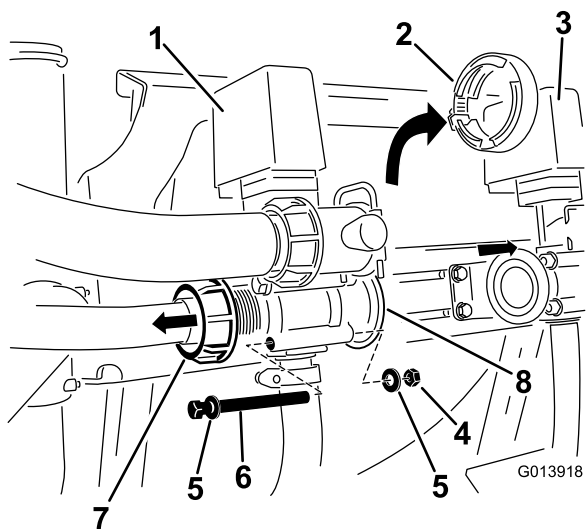


Figura 4

- | | |
|---------------------------------|------------------------|
| 1. Válvula de agitação | 5. Anilha, existente |
| 2. Grampo do parafuso sem fim | 6. Parafuso, existente |
| 3. Montagem da válvula da rampa | 7. Porca |
| 4. Porca de bloqueio, existente | 8. Adaptador |

5. Retire os dispositivos de fixação que prendem o corpo da válvula de agitação ao adaptador.

Nota: Guarde as porcas de bloqueio e anilhas para utilização posterior na instalação. Os parafusos longos também podem ser guardados para o caso de remoção do kit misturador.

6. Retire o adaptador do corpo da válvula (Figura 4).
7. Localize a válvula do misturador nas peças soltas e instale a válvula na linha, à direita da válvula de agitação (Figura 5).

Nota: Certifique-se de que o anel de retenção existente se encontra na válvula de agitação antes de lhe encaixar o lado macho da válvula do misturador.

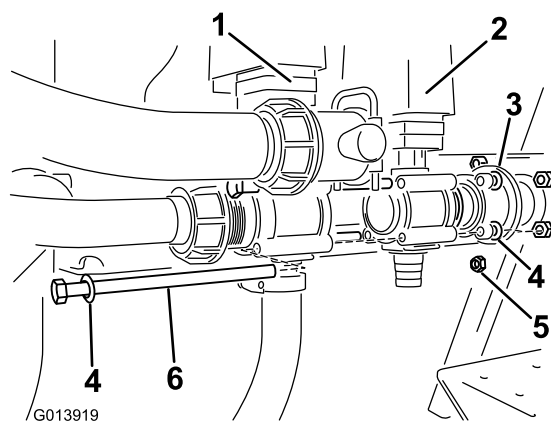


Figura 5

- | | |
|--------------------------|----------------------------------|
| 1. Válvula de agitação | 4. Anilha, existente |
| 2. Válvula do misturador | 5. Porca de bloqueio, existente |
| 3. Adaptador | 6. Parafuso (M8 x 1,25 x 146 mm) |

8. Instale um anel de retenção das peças soltas no lado aberto da válvula do misturador (Figura 6).

Nota: Os anéis de retenção têm de ser instalados devidamente para assegurar que não há fugas.

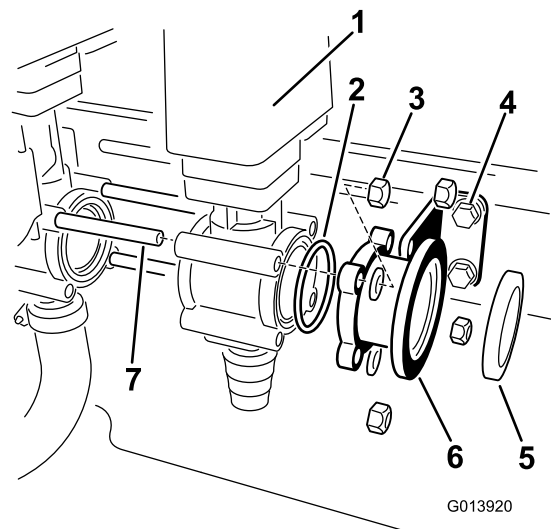


Figura 6

- | | |
|--------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Válvula do misturador | 5. Junta, existente |
| 2. Anel de retenção | 6. Adaptador, existente |
| 3. Porca de bloqueio, existente | 7. Parafuso (M8 x 1,25 x 146 mm) |
| 4. Suporte e dispositivos de fixação | |

9. Localize os quatro parafusos longos (M8 x 1,25 x 146 mm) nas peças soltas. Coloque uma anilha, previamente removida, sobre dois dos quatro parafusos longos.
10. Insira dois parafusos longos, a partir do lado esquerdo da máquina, através do suporte de montagem, nos furos superior e inferior nos corpos das válvulas de

agitação e do misturador mais próximas da calha de montagem.

11. Utilize os parafusos com anilhas para prender os conjuntos das válvulas nos furos abertos nos corpos das válvulas não montadas no suporte.
12. Insira o adaptador previamente removido no lado aberto da válvula do misturador sobre as extremidades expostas dos parafusos.
13. Instale um suporte na calha de montagem e prenda-o com dois parafusos e duas porcas de bloqueio, mas não aperte agora.

Nota: O suporte pode já estar instalado derivado da instalação de um kit anterior.

14. Deslize o suporte sobre as roscas expostas dos parafusos mais próximos da calha de montagem. Prenda o suporte na montagem da válvula com duas porcas de bloqueio. Não as aperte agora.
15. Instale uma anilha sobre cada um dos restantes parafusos e prenda o conjunto com as duas porcas de bloqueio restantes. Não as aperte agora.

Nota: Os parafusos que prendem o suporte de montagem à calha de montagem ainda estão soltos o que permite que o suporte se mova na calha.

16. Aperte todos os parafusos num padrão em cruz um pouco de cada vez para assegurar que os anéis de retenção assentam devidamente para evitar fugas.

Nota: Certifique-se de que o suporte está livre para se ajustar à medida que as válvulas se ajustam (Figura 7). O aperto máximo é de 271–339 Ncm.

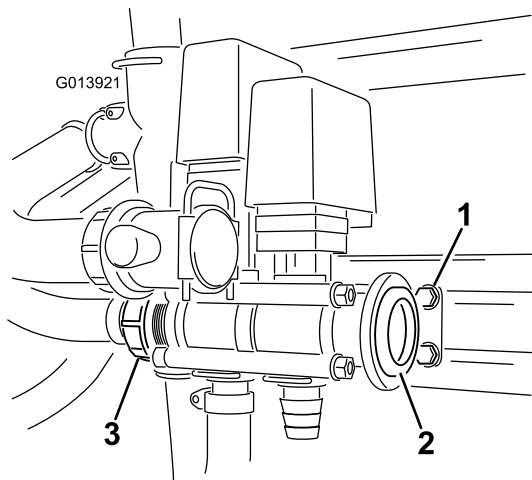


Figura 7

1. Dispositivos de fixação do suporte
2. Junta
3. Porca

17. Instale a porca sobre as roscas do corpo da válvula de agitação e aperte-a.
18. Aperte os dispositivos de fixação do suporte para o prender no sítio na calha de montagem.

19. Insira a junta no adaptador e coloque o grampo do parafuso sem fim desapertado sobre o corpo do adaptador (Figura 7).
20. Deslize o conjunto da válvula da rampa para trás na direcção da nova válvula do misturador até que os dois adaptadores estejam alinhados com a junta no meio deles (Figura 8).

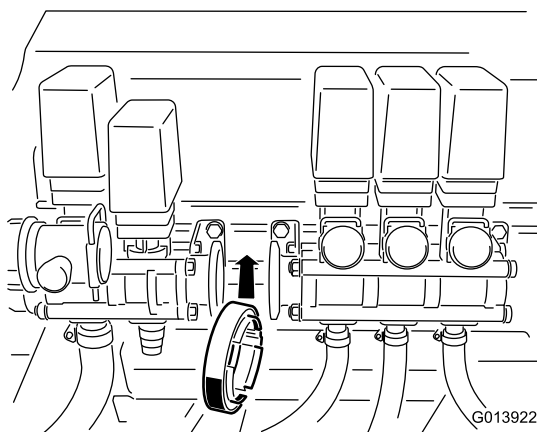


Figura 8

21. Mova o grampo do parafuso sem fim no sítio sobre os adaptadores e aperte para criar uma vedação entre eles.
22. Localize o conector na cablagem principal rotulada *eductor*. Ligue a válvula do misturador à cablagem principal utilizando o conector rotulado.

2

Montagem da estrutura

Peças necessárias para este passo:

1	Montagem da estrutura de suporte
1	Porca de bloqueio (3/8 pol.)
1	Montagem da placa posterior
1	Braço da cavidade, direito
1	Braço da cavidade, esquerdo
2	Casquilho
2	Pino de articulação
2	Porca (3/8 pol.)
2	Manípulo
2	Parafuso (3/8 x 1-1/4 pol.)
2	Parafuso de afinação
2	Gancho
2	Anilha de cabeça chata

Procedimento

1. Retire as porcas de bloqueio que prendem o batente da tampa da cablagem à correia. Remova o batente da tampa da cablagem. Guarde todas as peças.
2. Localize a estrutura de suporte principal nas peças soltas.
3. Instale a estrutura sobre a correia do depósito alinhando o furo inferior na estrutura com o parafuso exposto no lado da correia do depósito e o furo superior com o parafuso superior na correia do depósito como se mostra em Figura 9.

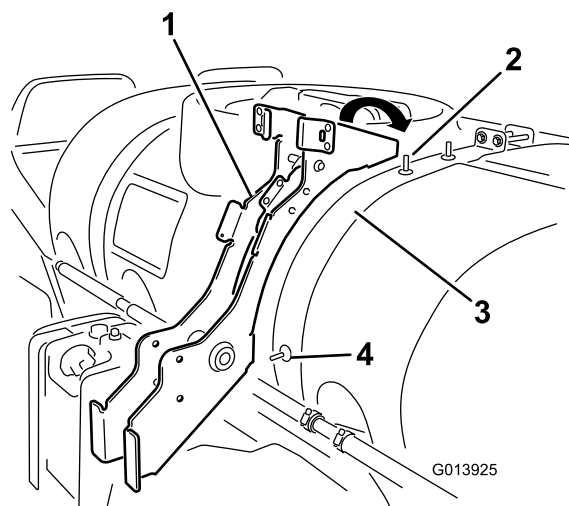


Figura 9

1. Conjunto da estrutura de suporte principal
2. Parafuso exposto, superior
3. Correia do depósito, traseira
4. Parafuso exposto, lateral superior

4. Instale uma porca de bloqueio sobre o parafuso inferior exposto passando através da estrutura para o prender à correia do depósito (Figura 10).

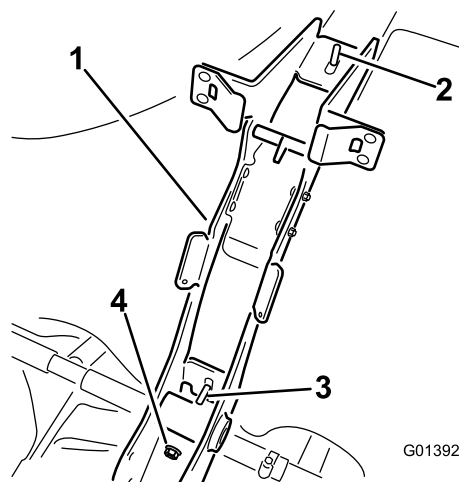


Figura 10

1. Conjunto da estrutura de suporte principal
2. Parafuso exposto, superior
3. Parafuso exposto, lateral superior
4. Porca de bloqueio (3/8 pol.)

5. Instale o batente da tampa do depósito previamente removida sobre as roscas salientes dos parafusos de carroçaria na parte superior da correia do depósito. A curva deve ficar virada para a frente para recolher o batente da tampa do depósito quando aberto.
6. Prenda o batente da tampa e a parte superior da estrutura do misturador na montagem do depósito com duas porcas de bloqueio removidas previamente. Aperte os parafusos e porcas a 19–24 Nm.
7. Monte a cavidade do misturador na estrutura:

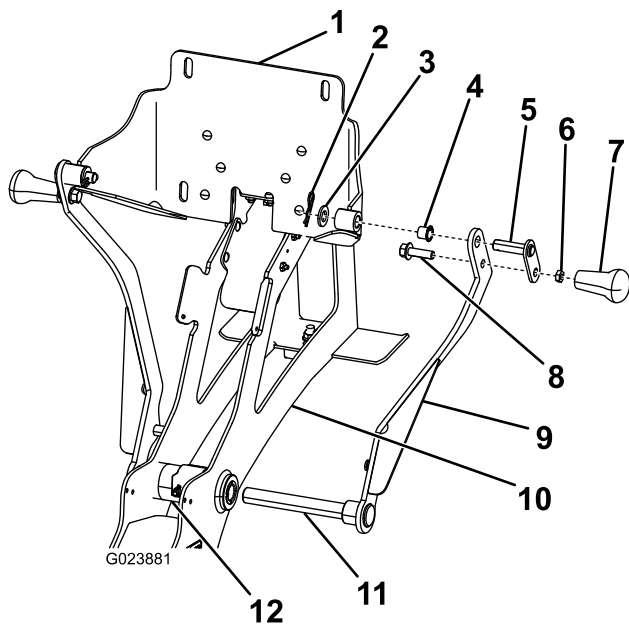
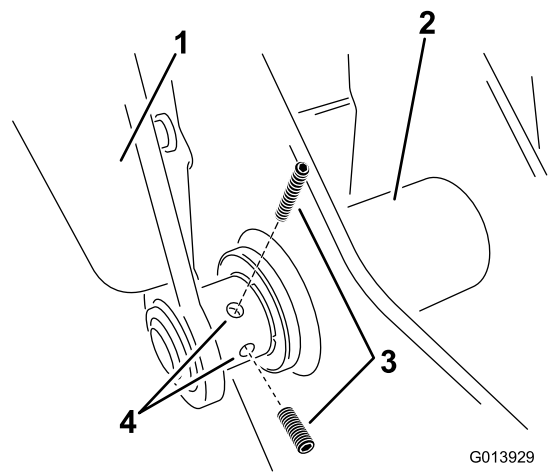


Figura 11

- | | |
|--------------------------------|--|
| 1. Montagem da placa posterior | 7. Manipulo |
| 2. Gancho | 8. Parafuso (3/8 x 1-1/4 pol.) |
| 3. Anilha de cabeça chata | 9. Braço da cavidade direita |
| 4. Casquilho | 10. Conjunto da estrutura de suporte principal |
| 5. Pino de articulação | 11. Eixo do braço da cavidade |
| 6. Porca (3/8 pol.) | 12. Caixa articulada |



G013929

Figura 12

- | | |
|--------------------------------|-------------------------------|
| 1. Braço da cavidade, esquerdo | 3. Parafuso de afinação |
| 2. Caixa articulada | 4. Furos no braço da cavidade |

- A. Comece por instalar o braço da cavidade direita na estrutura. O braço direito da cavidade é destacada por ter um eixo longo.
- B. Insira o eixo através do veio da dobradiça.
- C. Alinhe sem apertar o braço esquerdo ao eixo exposto no outro lado da estrutura.
- D. Instale um casquilho nos furos exteriores da dobradiça no conjunto da placa posterior.
- E. Mova o conjunto da placa posterior para trás para a posição entre os furos superiores em cada braço.
- F. Instale um pino articulado através do furo superior no braço e furo da dobradiça com o casquilho no conjunto da placa posterior.
- G. Instale as pegas aos furos inferiores nos braços. Prenda com um parafuso (3/8 x 1-1/4 pol.) e porca (3/8 pol.).
- H. Repita para o braço oposto.
- I. Instale um parafuso no braço esquerdo no ponto inferior da dobradiça (Figura 12). Não aperte neste momento para permitir o ajuste do sistema da cavidade.

3

Instalação dos componentes do trinco

Peças necessárias para este passo:

2	Mola
---	------

Instalar as molas

1. Instale a mola no furo na extremidade inferior da patilha angulada no lado do conjunto da estrutura (Figura 13).

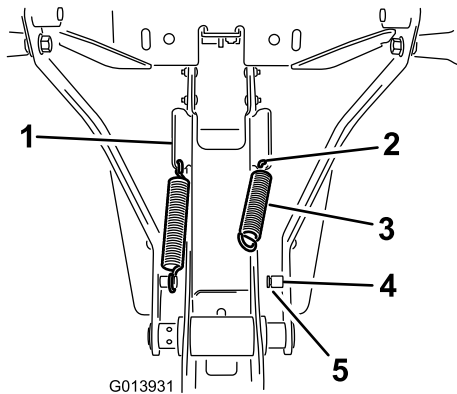


Figura 13

- | | |
|---------------------|------------|
| 1. Patilha angulada | 4. Coluna |
| 2. Furo da patilha | 5. Ranhura |
| 3. Mola | |

2. Prenda uma extremidade da mola no furo e a outra no poste da mola (Figura 13).
3. Certifique-se de que a extremidade da mola está bem encaixada na ranhura da coluna (Figura 13).
4. Repita os passos 1 a 3 para o outro lado.
5. Aperte os dois parafusos de afinação no braço esquerdo.

Ajustar a posição do garfo

Mova o conjunto da cavidade para a posição superior de transporte para ajustar o garfo.

1. Eleve os manípulos para elevar o conjunto enquanto inclina ligeiramente para o depósito.
2. Guie o garfo sob a travessa com a patilha soldada na posição superior do conjunto da estrutura.
3. Deixe baixar a articulação em direcção ao depósito.
4. Certificando-se que os batentes de plástico estão em contacto com as patilhas da mola, aplique pressão

suficiente contra a placa posterior da cavidade para comprimir a mola (Figura 14).

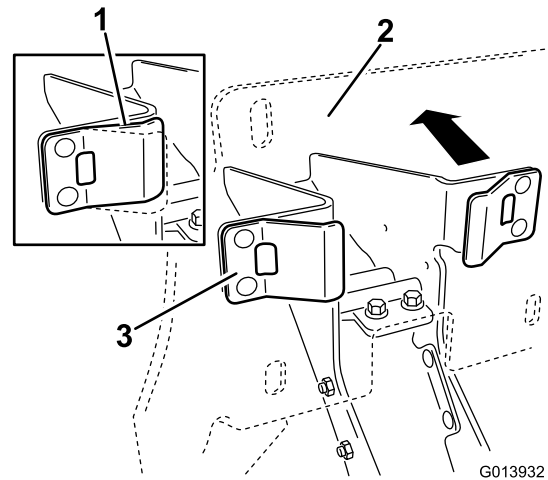


Figura 14

- | | |
|--------------------------------|----------------------------|
| 1. Patilha da mola sob pressão | 3. Patilha da mola pressão |
| 2. Placa posterior | |

5. Mantendo a pressão na placa posterior, deslize o garfo na sua direcção até que a aba do garfo contacte com a travessa (Figura 15).

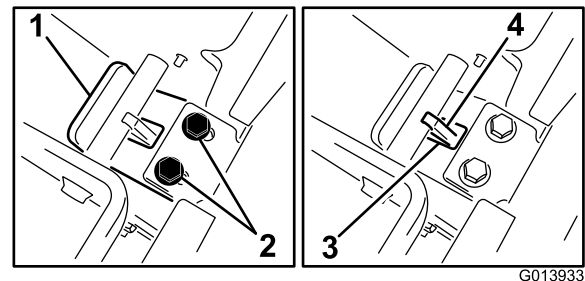


Figura 15

- | | |
|----------------------------|---------------------|
| 1. Aba da placa do garfo | 3. Ranhura na placa |
| 2. Dispositivos de fixação | 4. Patilha soldada |

6. Aperte os dispositivos de fixação no garfo para prender na respectiva posição e, em seguida, liberte a pressão na placa posterior.

Nota: Verifique se existe algum movimento na cavidade. Deve estar presa ao conjunto da estrutura. O procedimento pode ser repetido assim que o misturador estiver instalado para ajustar a posição de bloqueio.

4

Instalação do misturador

Peças necessárias para este passo:

1	Misturador
1	Manípulo
2	Perno com cabeça de flange
1	Grampo da mola
2	Parafuso (n.º 10-24 x 1/2 pol.)
2	Porca de bloqueio (n.º 10-24)
4	Parafuso (3/8 x 1 pol.)
4	Porca de bloqueio (3/8 pol.)
2	Porca de cabeça de flange
3	Parafuso de cabeça sextavada
1	Perno do trinco
1	Pega do trinco
1	Válvula em T
1	Junta
1	Grampo do parafuso sem fim

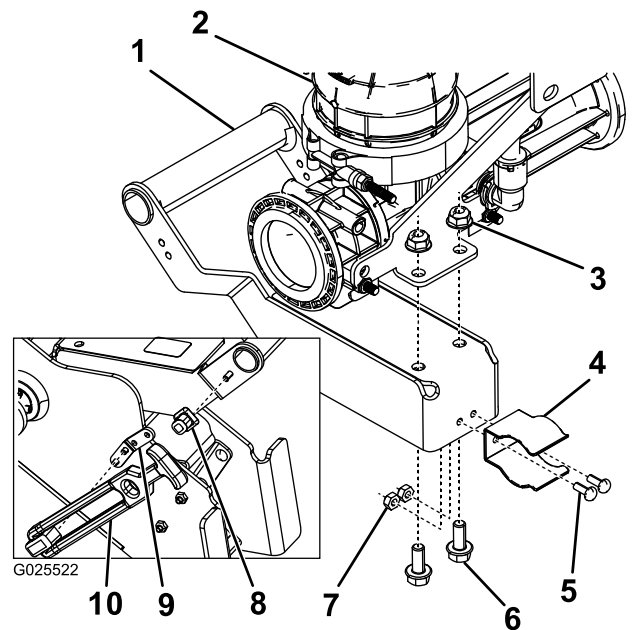


Figura 16

- | | |
|------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Manípulo | 6. Perno com cabeça de flange |
| 2. Misturador | 7. Porca de bloqueio (n.º 10-24) |
| 3. Porca de cabeça de flange | 8. Perno do trinco |
| 4. Grampo da mola | 9. Suporte de extensão |
| 5. Parafuso (n.º 10-24 x 1/2 pol.) | 10. Pega do trinco |

Procedimento

1. Ligue o perno do trinco ao manípulo do misturador utilizando um parafuso de cabeça sextavada (Figura 16).

2. Ligue o suporte da extensão à estrutura de suporte principal utilizando dois parafusos de cabeça sextavada (Figura 16).
3. Ligue a pega do trinco ao suporte da extensão (Figura 16).
4. Ligue o manípulo ao misturador utilizando dois parafusos de cabeça flangeada e porcas de cabeça flangeada (Figura 16).
5. Baixe a cavidade para a posição inferior.
6. Alinhe os furos na placa de montagem do conjunto do misturador com os furos ranhurados na placa posterior da cavidade (Figura 17).

Nota: Os dispositivos de fixação têm de estar soltos o suficiente para que se possam deslocar na ranhura quando o misturador é inicialmente elevado para a posição de transporte. Isto vai permitir um maior ajuste.

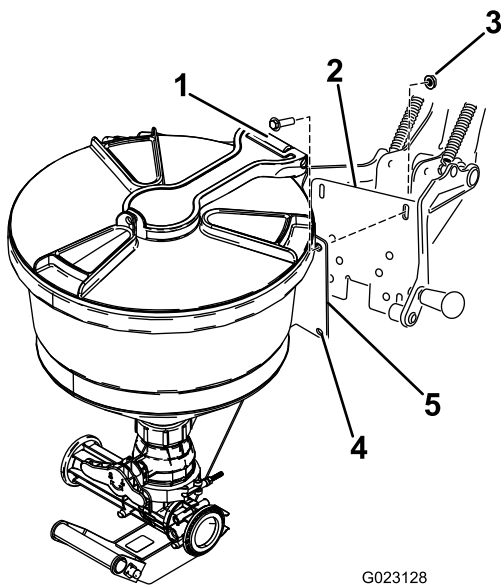


Figura 17

- | | |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Parafuso (3/8 x 1 pol.) | 4. Furo de montagem do misturador |
| 2. Placa posterior | 5. Montagem do misturador |
| 3. Porca de bloqueio (3/8 pol.) | |

7. Instale 4 parafusos (3/8 x 1 pol.) e porcas de bloqueio (3/8 pol.) para montar o misturador.

Nota: Não aperte os parafusos nesta altura.

8. Para elevar cuidadosamente o misturador na cavidade até à posição de transporte, faça o seguinte:
- Eleve os manípulos inferiores para elevar o misturador enquanto inclina ligeiramente para o depósito.
 - Guie o garfo sob a travessa com a patilha soldada na posição superior do conjunto da estrutura.
 - Em seguida, incline o conjunto para o depósito tendo cuidado para alinhar o grampo da mola com a caixa grande articulada na posição inferior da estrutura.
 - Empurre até que o grampo encaixe sobre a caixa articulada como se mostra em Figura 18.

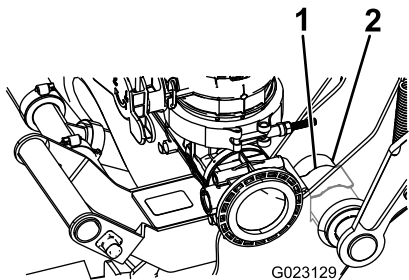


Figura 18

- | | |
|-------------------|---------------------|
| 1. Grampo da mola | 2. Caixa articulada |
|-------------------|---------------------|

- Verifique a altura do misturador na placa posterior da cavidade e ajuste, se necessário.
- Aperte os dispositivos de fixação que prendem o misturador à cavidade.

Nota: Aperte os parafusos e porcas a 36–45 Nm.

- Aperte os dois parafusos de afinação no braço articulado esquerdo.
- Verifique a posição global do conjunto do misturador na correia do depósito.

Nota: O misturador deve estar na vertical, na posição de transporte. Desaperte a porca de bloqueio inferior no conjunto da estrutura prendendo-a ao depósito. Não retire a porca de bloqueio. Ajuste a posição, consoante o necessário, e aperte a porca de bloqueio. Certifique-se de que a cinta se encontra bem fixa ao depósito.

- Ligue a válvula em T ao conjunto do misturador utilizando um casquilho e um grampo sem fim (Figura 19).

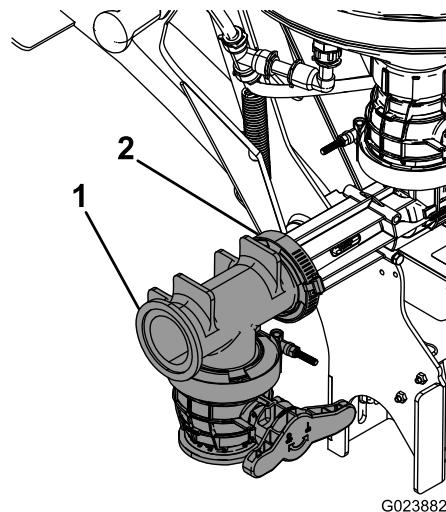


Figura 19

- | | |
|-----------------|-------------------------------|
| 1. Válvula em T | 2. Casquilho e grampo sem fim |
|-----------------|-------------------------------|

5

Instalação do tubo frontal

Peças necessárias para este passo:

1	Anteparo
1	Anel de retenção
1	Anel de bloqueio
2	Forquilha de retenção
1	Conjunto do tubo frontal
1	Junta
1	Grampo do parafuso sem fim
1	Grampo em R
1	Parafuso de carroçaria (5/16 x 1 pol.)
1	Porca de bloqueio (5/16 pol.)

Perfurar o depósito

1. Localize o local frontal na parte superior do depósito como se mostra em Figura 20.

Nota: Localize a marca de perfuração no centro do círculo moldado.

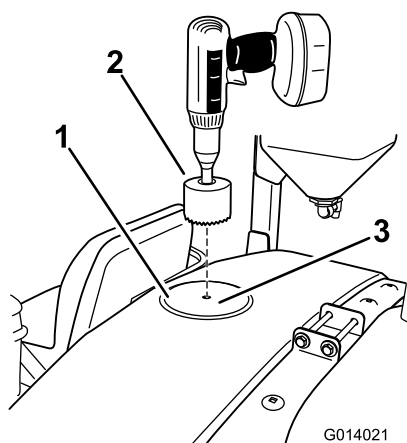


Figura 20

1. Círculo moldado
2. Faça o furo com uma broca
3. Perfure um ponto, no centro do círculo moldado

2. Utilize uma broca de 9 cm para fazer um furo na marca de perfuração (Figura 20).

Nota: O furo tem de ser ligeiramente aumentado em diâmetro para acomodar o anteparo.

3. Após fazer o furo, retire qualquer irregularidade da aresta provocada pelo corte e retire os detritos que possam ter entrado para o depósito principal durante o processo de corte.

Instalação do anteparo

1. Abra a tampa principal do depósito e retire o filtro.
2. Instale o anteparo e anel de retenção a partir do interior do depósito através da abertura cortada previamente (Figura 21).

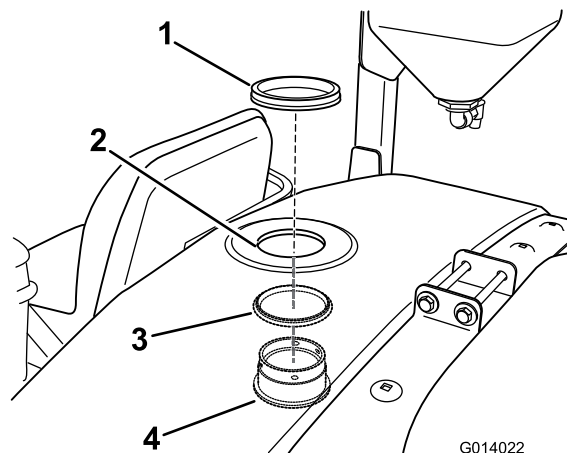


Figura 21

1. Anel de bloqueio
2. Furo, previamente feito
3. Anel de retenção
4. Anteparo

3. Prenda o anteparo ao depósito com o anel de bloqueio.

Instalação do tubo

1. Instale um grampo R nas roscas expostas do parafuso do lado da correia frontal.
2. Instale a extremidade do tubo com a união de 90° ao anteparo previamente instalado utilizando uma forquilha de retenção (Figura 22).

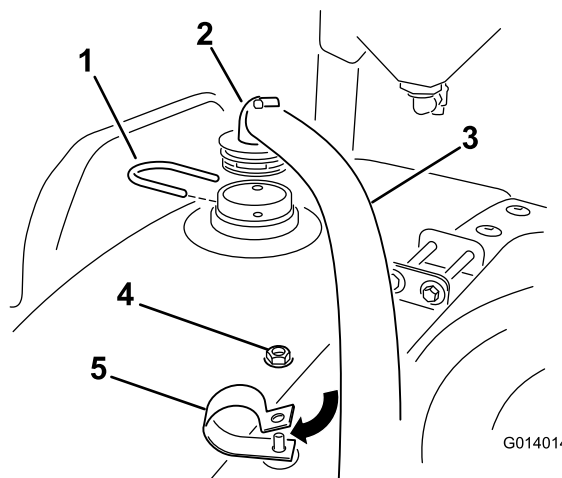


Figura 22

1. Forquilha de retenção
2. Conjunto do tubo do misturador
3. Tubo
4. Porca de bloqueio
5. Grampo em R e porca de bloqueio (5/16 pol.)

3. Empurre a extremidade aberta do tubo para baixo e através do grampo R para o misturador.

4. Instale uma porca de bloqueio sobre o parafuso no grampo R e aperte à mão nesta altura (Figura 22).

Nota: Isto vai permitir um ajuste posterior.

5. Instale a outra extremidade do tubo à abertura virada para a frente do misturador utilizando uma junta e um grampo de parafuso sem fim (Figura 23).

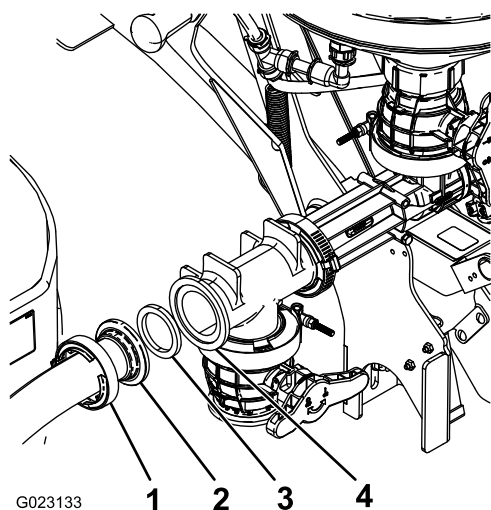


Figura 23

- | | |
|-------------------------------|---------------------|
| 1. Grampo do parafuso sem fim | 3. Anel de retenção |
| 2. Tubagem | 4. Misturador |

6. Suba e desça o misturador para se certificar de que o tubo não prende em lado nenhum.

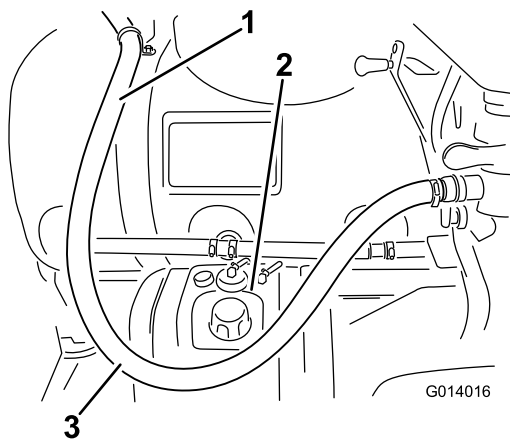


Figura 24

- | | |
|-----------------------|------------------|
| 1. Tubo do misturador | 3. Folga no tubo |
| 2. Depósito | |

6

Instalar um tubo de alimentação

Peças necessárias para este passo:

1	Tubo de alimentação
1	Junta
1	Grampo do parafuso sem fim
1	Dispositivo de fixação de tubagem
1	Adaptador da tubagem

Procedimento

1. Prenda a extremidade do tubo de alimentação sem um anteparo na ranhura traseira na válvula do misturador utilizando uma junta e um grampo de parafuso sem fim (Figura 25).

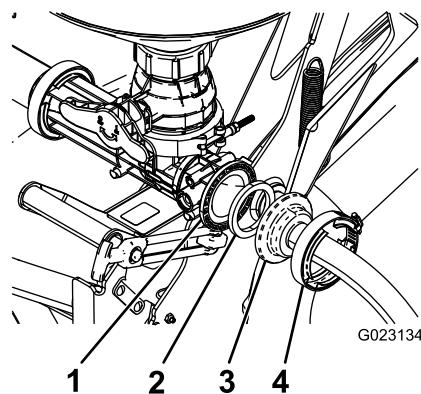


Figura 25

- | | |
|---------------------|-------------------------------|
| 1. Misturador | 3. Tubagem |
| 2. Anel de retenção | 4. Grampo do parafuso sem fim |

2. Encaminhe a extremidade aberta do tubo de alimentação para trás depois da bomba e volte na direcção do conjunto da válvula sob a válvula de descarga (Figura 26).

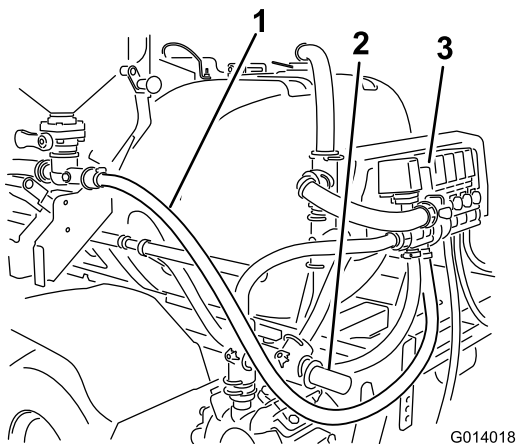


Figura 26

1. Tubo traseiro
2. Tubo de descarga
3. Válvula do misturador

3. Ficando por baixo do tubo de agitação, mas acima da montagem do lado esquerdo da rampa central, encaminhe o tubo para cima para a válvula do misturador (Figura 26).
4. Deslize uma braçadeira de tubo solta sobre a extremidade aberta do tubo (Figura 27).

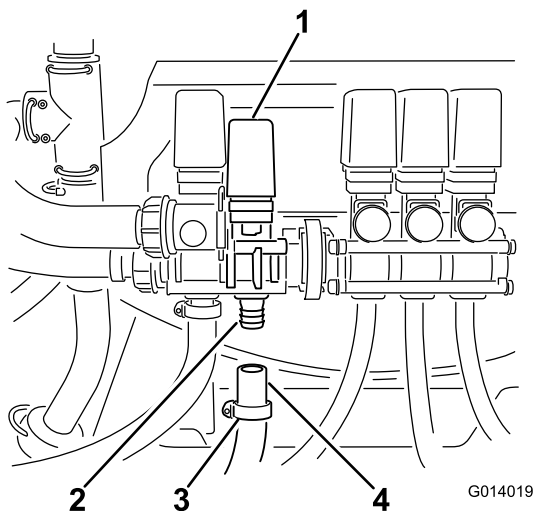


Figura 27

1. Válvula do misturador
2. Dente
3. Dispositivo de fixação de tubagem
4. Extremidade do tubo

5. Instale a extremidade aberta do tubo sobre o dente exposto apontando para baixo a partir da válvula do misturador.

Nota: Lubrificar ligeiramente a extremidade dentada do encaixe do tubo com um lubrificante sem petróleo pode facilitar o processo de instalação.

6. Deslize a braçadeira de tubo sobre os dentes da união e aperte o grampo para prender o tubo.

7

Instalação do interruptor no painel de instrumentos

Peças necessárias para este passo:

1	Interruptor
1	Fusível de 10 amp

Procedimento

1. Localize a ficha do interruptor do misturador no painel de instrumentos (Figura 28).

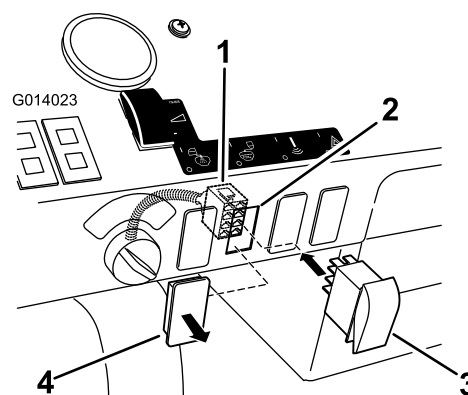


Figura 28

1. Conector do misturador, a partir da cablagem principal
2. Furo no painel de instrumentos
3. Interruptor no painel de instrumentos
4. Tampão

2. Retire a ficha do painel de instrumentos (Figura 28).
3. A partir da parte inferior do painel de instrumentos, localize o conector da caixa rotulado *eductor* na cablagem principal. Retire a braçadeira de plástico que a prende e encaminhe-a para o furo aberto no painel de instrumentos.
4. Instale o interruptor na ficha da caixa, através do painel de instrumentos com o LED no interruptor na posição superior (Figura 28).
5. Empurre o interruptor no painel de instrumentos para o montar.
6. Instale um fusível de 10 amp no bloco de fusíveis (Figura 29).

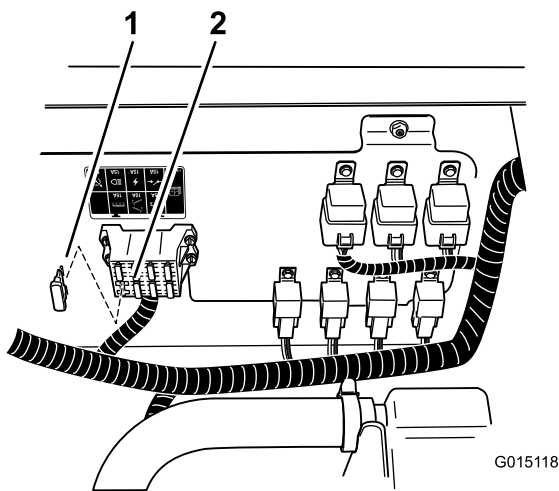


Figura 29

1. Bloco de fusíveis 2. Fusível de 10 amp

7. Ajuste a válvula de derivação de agitação como indicado no *Manual do utilizador*.

8

Terminar a instalação

Peças necessárias para este passo:

1	Lança e tubo de sucção (opcional)
---	-----------------------------------

Procedimento

Nota: A lança de sucção e tubo são acessórios opcionais. Contacte o distribuidor autorizado Toro para obter mais informação.

Guarde a lança e tubo de sucção para utilização futura. Leia e guarde a restante documentação sobre a utilização do kit de pré-mistura de químicos.

Funcionamento

⚠ CUIDADO

Os químicos são perigosos e podem provocar ferimentos.

- Antes de utilizar os químicos, leia as instruções das etiquetas e respeite as recomendações e precauções fornecidas pelo fabricante.
- Evite o contacto dos químicos com a pele. Caso ocorra qualquer contacto, lave a zona afectada com sabão e água corrente.
- Utilize óculos ou outro equipamento de protecção recomendado pelo fabricante.

Comandos

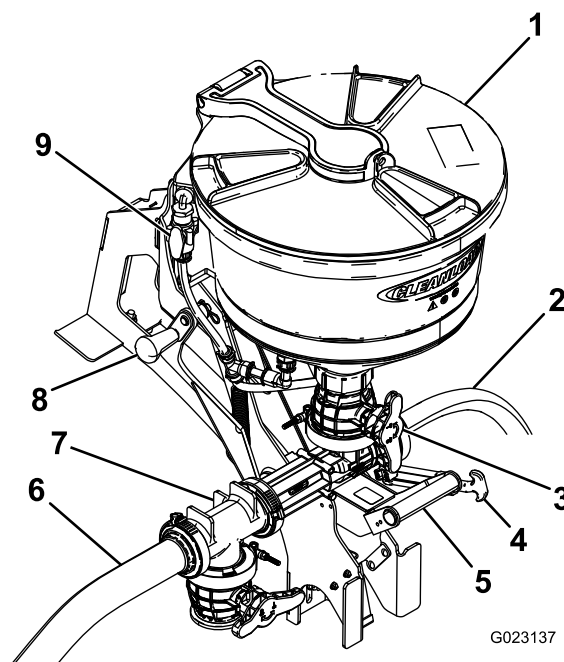


Figura 30

- | | |
|------------------------|------------------------|
| 1. Tampa | 6. Tubo do depósito |
| 2. Tubo de alimentação | 7. Válvula em T |
| 3. Válvula principal | 8. Manípulo superior |
| 4. Cinta de transporte | 9. Válvula de descarga |
| 5. Manípulo inferior | |

Tampa

Rode a tampa no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para a abrir. Feche a tampa completamente antes de rodar no sentido dos ponteiros do relógio para a bloquear. Tem de fechar a tampa e bloqueá-la antes de ser elevada para a posição de transporte.

Manípulos e fita de transporte

Utilize os manípulos superior e inferior para elevar e baixar o misturador e bloqueá-lo na posição de transporte.

Válvula principal

Utilize a válvula principal para introduzir produtos químicos no tubo que vai para o depósito principal.

Enxaguamento do recipiente

O enxaguamento do recipiente encontra-se no interior do depósito do misturador. Assim que o interruptor do misturador estiver ligado, o enxaguamento do recipiente fica com pressão e é alimentado pelo conteúdo do depósito principal. Para utilizar o enxaguamento do frasco, inverta o recipiente de produto químico sobre o bico e utilize o anel do recipiente para pressionar o enxaguamento. Pressione para baixo para actuar o anel e enxaguar o interior do recipiente de produto químico.

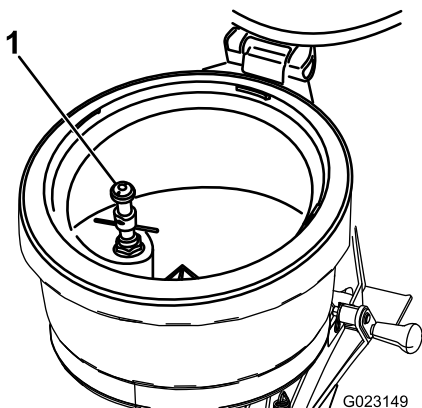


Figura 31

1. Enxaguamento do recipiente

Válvula de descarga

A válvula de descarga pode enxaguar o interior do depósito do misturador. Assim que o interruptor do misturador estiver ligado, a válvula de descarga fica com pressão e é alimentada pelo conteúdo do depósito principal. Para abrir a válvula, rode o manípulo 90° no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Isto vai introduzir água no depósito. Rode o manípulo 90° no sentido dos ponteiros do relógio para fechar a válvula.

Elevar e baixar o misturador

Baixar o misturador

1. Solte a fita de transporte de borracha.
2. Coloque uma mão no manípulo inferior e a outra no manípulo superior.
3. Eleve o misturador afastando-o do veículo até que o grampo da mola desengate.

4. Oriente o misturador até que baixe para a posição de funcionamento.

Elevar o misturador

1. Eleve os manípulos inferiores para elevar o misturador enquanto inclina ligeiramente para o depósito.
2. Guie o garfo sob a travessa com a patilha soldada na posição superior do conjunto da estrutura.
3. Incline o conjunto para o depósito tendo cuidado para alinhar o grampo da mola com a caixa grande articulada na posição inferior da estrutura.
4. Empurre até que o grampo encaixe sobre a caixa articulada.
5. Prenda o manípulo com a fita de transporte.

Proteger a relva quando operar uma máquina estacionária

Importante: Em determinadas condições, o calor proveniente do motor, do radiador, e da panela de escape pode provocar danos na relva, ao operar o pulverizador num modo estacionário. Os modos estacionários compreendem a agitação do depósito, a pulverização manual, ou a utilização de uma rampa móvel.

Tome as seguintes precauções:

- **Evite** a pulverização estacionária, se o tempo estiver muito quente e/ou seco, uma vez que a relva pode sofrer uma degradação acentuada em tais condições.
- **Evite** estacionar a máquina sobre a relva ao efectuar a pulverização estacionária. Estacione a máquina numa via para carros de golfe, sempre que possível.
- **Minimize** o intervalo de tempo durante o qual a máquina fica a operar em qualquer área específica de relva. O decorrer do tempo e a temperatura influenciam o grau de degradação da relva.
- **Regule o regime do motor para o mínimo possível** mas que permita obter a pressão e o fluxo pretendidos. Esta prática minimiza o calor gerado e a velocidade do ar proveniente da ventoinha de arrefecimento.
- **Deixe escapar o calor do compartimento do motor** para cima, levantando a tampa do motor/conjuntos dos bancos no decorrer da operação estacionária, evitando que o calor seja forçado a sair pela parte inferior do veículo. Consulte o *Manual de Utilizador* para informação adicional quanto ao levantamento dos conjuntos dos bancos.

Nota: Utilize um resguardo de calor por baixo do veículo durante a operação estacionária, para uma protecção adicional contra o calor. Contacte o seu Distribuidor Toro Autorizado para obter um kit de Resguardo de Calor Toro, para pulverizadores de relva.

Utilizar o misturador

O procedimento seguinte assume que o estado operacional seguinte existe para a agitação normal do depósito: O pulverizador está ligado e a funcionar, a bomba está engatada e definida na pressão desejada e o acelerador está na posição intermédia.

Ligar o misturado

Nota: Feche a válvula da tremonha do misturador e a(s) válvula(s) de esfera de enxaguamento antes de ligar o misturador.

1. Baixe o misturador.
2. Abra a tampa para verificar se existem objectos estranhos que possam afectar o desempenho ou contaminar o sistema.
3. Feche e bloqueie a tampa rodando a cobertura no sentido dos ponteiros do relógio.
4. Rode a válvula do misturador para abrir o circuito do misturador.
5. Abra a válvula da tremonha (manípulo vermelho) localizada na parte inferior da tremonha.
6. Destranque e abra, lentamente, a tampa rodando a cobertura no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

Colocar produtos químicos líquidos ou em pó na tremonha

1. Despeje a quantidade necessária de produto químico na tremonha.
Nota: Evite salpicar produtos químicos líquido ou em pó para fora da tremonha.
2. Lave os recipientes vazios dos produtos químicos, caso se aplique.
3. Coloque a abertura do recipiente sobre a válvula de lavagem do recipiente e pressione para baixo.
Nota: Isto vai activar a válvula de lavagem e lavar o recipiente.
4. Feche e bloqueie a tampa rodando a cobertura no sentido dos ponteiros do relógio.
5. Abra a válvula de esfera de enxaguamento e rode-a durante 20 segundos para enxaguar a tremonha.
Nota: Feche a válvula de esfera e volte a colocar a banda de bloqueio na posição bloqueada.
6. Abra a tampa e inspeccione se há resíduos de produtos químicos.
7. Repita o passo 4, como necessário.
8. Feche a válvula da tremonha.

Colocação de produtos químicos com a lança de sucção opcional

Nota: A lança de sucção está dependente da pressão e fluxo do misturador. Para melhores resultados, utilize pressão até 10,34 bar no máximo.

1. Insira o corpo da lança de sucção no misturador até que o anel de retenção sele na drenagem da tremonha.

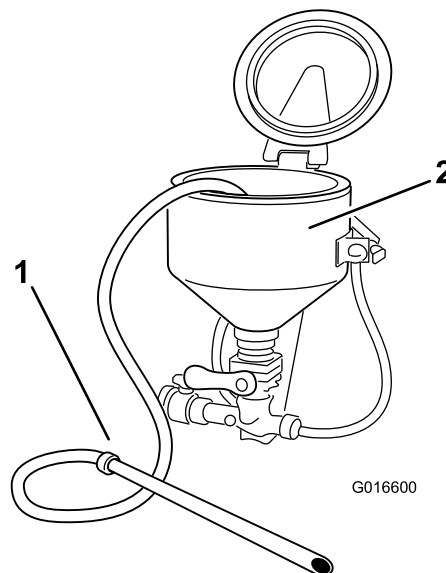


Figura 32

1. Lança de sucção
2. Misturador

2. Utilize a extremidade livre da lança para furar o saco ou recipiente do produto químico em pó ou líquido em vácuo.
3. Coloque a extremidade da lança num recipiente limpo com água para lavar o conjunto da lança.
4. Retire o corpo da lança do misturador e drene qualquer fluido restante na tremonha.
5. Feche a válvula da tremonha (manípulo vermelho).

Desligar o misturador

1. Feche todas as válvulas.
Nota: Feche primeiro a válvula da tremonha.
2. Retire todos os resíduos químicos.
3. Feche e bloqueie a tampa da tremonha rodando a cobertura no sentido dos ponteiros do relógio.
4. Coloque a válvula de agitação novamente na posição totalmente aberta.
5. Feche a válvula do misturador.
6. Coloque o misturador na posição de transporte e bloqueie com a fita de transporte.

Resolução de problemas

Problema	Causa possível	Ação correctiva
A taxa de mistura é baixa.	<ol style="list-style-type: none">1. Existe uma falta de fluxo e pressão para o sistema do misturador.2. O tubo de entrada/saída está obstruído.3. As uniões com cotovelos ou outras restrições de fluxo encontram-se na saída do misturador.	<ol style="list-style-type: none">1. Aumente a velocidade da bomba. Rode a agitação de aceleração para a posição fechada.2. Desmonte e retire qualquer obstrução.3. Utilize apenas curvas com tubos flexíveis.
Não há acção de enxaguamento ou lavagem.	<ol style="list-style-type: none">1. O bico do frasco de lavagem está entupido ou sujo.2. O T de lavagem está entupido ou sujo.	<ol style="list-style-type: none">1. Desmonte a parte rotativa do bico a partir da válvula inferior e lave até que todas as portas do bico estejam desentupidas.2. Desmonte o T de enxaguamento e limpe até que as portas do bico estejam desentupidas.
Há fugas nas uniões.	<ol style="list-style-type: none">1. As uniões estão danificadas.2. O vedante de roscas está gasto.	<ol style="list-style-type: none">1. Verifique se existem rachas na união. Substitua a união se necessário.2. Desmonte e sele a união com composto de união de juntas se ocorrerem fugas nas roscas.

Notas:



A garantia Toro de cobertura total

Uma garantia limitada

Condições e produtos abrangidos

The Toro Company e a sua afiliada, Toro Warranty Company, no seguimento de um acordo celebrado entre ambas, garantem que o seu Produto Comercial Toro ("Produto") está isento de defeitos de materiais e de fabrico durante dois anos ou 1500 horas de funcionamento*, o que surgir primeiro. Esta garantia aplica-se a todos os produtos, com a excepção dos arejadores (consultar declaração de garantia separada para estes produtos). Nos casos em que exista uma condição para reclamação de garantia, repararemos o Produto gratuitamente incluindo o diagnóstico, mão-de-obra, peças e transporte. A garantia começa na data em que o produto é entregue ao comprador a retalho original.

* Produto equipado com contador de horas.

Instruções para a obtenção de um serviço de garantia

É da responsabilidade do utilizador notificar o Distribuidor de Produtos Comerciais ou o Revendedor de Produtos Comerciais Autorizado, onde adquiriu o Produto, logo que considere existir uma condição para reclamação da garantia. Se precisar de ajuda para encontrar um Distribuidor de Produtos Comerciais ou Revendedor Autorizado, ou se tiver dúvidas relativamente aos direitos ou responsabilidades da garantia, pode contactar-nos em:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

+1-952-888-8801 ou +1-800-952-2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilidades do proprietário

Como proprietário do produto, você é responsável pela manutenção e ajustes necessários indicados no seu *Manual do utilizador*. O não cumprimento da manutenção e ajustes necessários pode constituir motivo para anulação da garantia.

Itens e condições não abrangidos

Nem todas as falhas ou avarias de produto que ocorrem durante o período da garantia são defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não cobre o seguinte:

- Falhas do produto que resultem da utilização de peças sobressalentes que não sejam da Toro ou da instalação e utilização de acessórios e produtos acrescentados ou modificados que não sejam da marca Toro. Pode ser fornecida uma garantia separada pelo fabricante para estes itens.
- Falhas do produto que resultem do não cumprimento da manutenção e/ou ajustes recomendados. A falha em manter devidamente o seu produto Toro de acordo com a Manutenção recomendada indicada no *Manual do utilizador* pode dar origem a recusa de aplicação da garantia em caso de reclamação.
- Falhas do produto que resultem da operação do produto de uma forma abusiva, negligente ou descuidada.
- Peças sujeitas a desgaste de utilização, excepto se apresentarem um defeito. Exemplos de peças sujeitas a desgaste durante a operação normal do produto incluem, mas não se limitam a pastilhas e coberturas dos travões, cobertura da embraiagem, lâminas, cilindros, rolos e rolamentos (selados ou lubrificados), lâminas de corte, velas, rodas giratórias e rolamentos, pneus, filtros, correias, e determinados componentes de pulverização como diafragmas, bicos e válvulas de retenção, etc.
- Falhas provocadas por influência externa. As condições consideradas como influências externas incluem, mas não se limitam a, condições climáticas, práticas de armazenamento, contaminação, utilização de combustíveis, líquidos de refrigeração, lubrificantes, aditivos, fertilizantes, água ou químicos não aprovados, etc.

Países que não são os Estados Unidos nem o Canadá

Os clientes que tenham comprado produtos Toro exportados pelos Estados Unidos ou Canadá devem contactar o seu Distribuidor Toro (Revendedor) para obter políticas de garantia para o seu país, província ou estado. Se, por qualquer razão estiver insatisfeito com o serviço do seu distribuidor ou se tiver dificuldades em obter informações sobre a garantia, contacte o importador da Toro.

- As questões de falha ou desempenho devido a utilização de combustíveis (por exemplo, gasolina, diesel ou biodiesel) que não estejam em conformidade com as normas industriais respectivas.
- Ruído, vibração, desgaste e deteriorações normais.
- O desgaste normal inclui, mas não se limita a, danos nos assentos devido a desgaste ou abrasão, superfícies com a pintura gasta, autocolantes arranhados ou janelas riscadas, etc.

Peças

As peças agendadas para substituição de acordo com a manutenção necessária são garantidas durante o período de tempo até à data da substituição agendada para essa peça. Peças substituídas durante esta garantia são cobertas durante a duração da garantia original do produto e tornam-se propriedade da Toro. Cabe à Toro tomar a decisão final quanto à reparação ou substituição de uma peça ou conjunto. A Toro pode usar peças refabricadas para reparações da garantia.

Garantia das baterias de circuito interno e iões de lítio:

As baterias de circuito interno e de iões de lítio estão programadas para um número total específico de kWh de duração. As técnicas de funcionamento, carregamento e manutenção podem aumentar/reduzir essa duração. Como as baterias são um produto consumível, o tempo útil de funcionamento entre os carregamentos vai diminuindo progressivamente até as baterias ficarem gastas. A substituição das baterias, devido ao desgaste normal, é da responsabilidade do proprietário do veículo. Esta substituição pode ocorrer no período normal de garantia do produto a custo do proprietário. Nota: (apenas baterias de iões de lítio): Uma bateria de iões de lítio possui apenas uma parte da garantia começando no ano 3 até ao ano 5 com base no tempo de serviço e kilowatt horas usadas. Consulte o *Manual do utilizador* para obter informações adicionais.

A manutenção é a custo do proprietário

A afinação do motor, lubrificação, limpeza e polimento, substituição de filtros, refrigerante e realização da manutenção recomendada são alguns dos serviços normais que os produtos Toro exigem que são a cargo do proprietário.

Condições gerais

A reparação por um Distribuidor ou Revendedor Toro Autorizado é a sua única solução ao abrigo desta garantia.

Nem The Toro Company nem Toro Warranty Company será responsável por quaisquer danos indirectos, acidentais ou consequenciais relacionados com a utilização de Produtos Toro abrangidos por esta garantia, incluindo quaisquer custos ou despesas de fornecimento de equipamento de substituição ou assistência durante períodos razoáveis de avaria ou não utilização, pendente da conclusão de reparação de avarias ao abrigo desta garantia. Excepto a garantia quanto a Emissões referida em baixo, caso se aplique, não há qualquer outra garantia expressa. Todas as garantias implícitas de comercialização e adequabilidade de utilização estão limitadas à duração desta garantia expressa.

Alguns estados não permitem a exclusão de danos acidentais ou consequenciais, nem limitações sobre a duração de uma garantia por isso as exclusões e limitações acima podem não se aplicar a si. Esta garantia dá-lhe direitos legais específicos e pode ainda ter outros direitos que variam de estado para estado.

Nota relativamente à garantia do motor:

O Sistema de Controlo de Emissões do seu Produto pode estar abrangido por uma garantia separada que satisfaz os requisitos estabelecidos pela Agência de Protecção Ambiental dos EUA (EPA) e/ou pela Comissão da Califórnia para o Ar (CARB). As limitações de horas definidas em cima não se aplicam à Garantia do Sistema de Controlo de Emissões. Consulte a Declaração de garantia para controlo de emissões do motor fornecida com o produto ou contida na documentação do fabricante do motor para mais pormenores.